

Kvittning for betaling af afgift for bløde erhvervs-køretøjer beoyttede af visse vejtyper		Bescheinigung über die Entrichtung des Beschr für die Benutzung bestimmter Straßen mit schweren Motorfahrzeugen		Attestation de l'acquiescement du droit d'usage pour les véhicules utilitaires lourds sur certaines routes	
Certificate of payment of the charge for the use of certain roads by heavy commercial vehicles		motorvoertuigen nummerplaat/registratienummer		Nationaliteit	
Amliches Kennzeichen des Motorfahrzeuges		numéro d'immatriculation de véhicule - motor		Nationalité	
kenteken/nummerplaat van het motorvoertuig		motor vehicle registration number		nationaliteit	
afgiftklasse		Gebührenklasse		tariefklasse	
category of charge		category of charge		category of charge	
gyldighedsperiode		Gültigkeitsperiode		période de validité	
period of validity		period of validity		period of validity	
Ustedes dato		Ausstellungsdatum		date de délivrance	
date of issue		date of issue		date of issue	
tidspunkt		Uhrzeit		heure	
time		time		time	

SPECIMEN

K0750000

F. 95 — 113 (94 — 918)

30 MARS 1994. — Loi portant exécution du plan global en matière de fiscalité. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 68, 2^e édition, du 31 mars 1994, page 8905 :

Dans le texte français de l'article 50, il faut lire « 30 mars 1994 » au lieu de « 30 maart 1994 ».

N. 95 — 113 (94 — 918)

30 MAART 1994. — Wet tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 66, 2^e uitgave, van 31 maart 1994, blz. 8905 :

In de Franse tekst van artikel 50 dient gelezen te worden « 30 mars 1994 » in plaats van « 30 maart 1994 ».

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 95 — 114 (94 — 1917)

30 JUNI 1994. — Loi modifiant l'article 931 du Code judiciaire et les dispositions relatives aux procédures du divorce

Erratum

Au *Moniteur belge* du 21 juillet 1994 :

- à la page 19111, dans le texte français à l'article 5, il y a lieu de lire « S'il le juge » au lieu de « S'il juge » ;
- à la page 19114, dans le texte français à l'article 32, il y a lieu de lire « L'avis est déposé » au lieu de « L'avis déposé » ;
- à la page 19115 dans le texte français à l'article 36, il y a lieu de lire « les époux comparaissent ensemble et en personne » au lieu de « les époux comparaissent ensemble en personne ».

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 95 — 114 F. 95 — (94 — 1917)

30 JUNI 1994. — Wet houdende de wijziging van artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek en van de bepalingen betreffende de procedures van echtscheiding. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1994 :

- op blz. 19111 dient in de Franse tekst in artikel 5 te worden gelezen « S'il le juge » in plaats van « S'il juge » ;
- op blz. 19114 dient in de Franse tekst in artikel 32 te worden gelezen « L'avis est déposé » in plaats van « L'avis déposé » ;
- op blz. 19115 dient in de Franse tekst in artikel 36 te worden gelezen « les époux comparaissent ensemble et en personne » in plaats van « les époux comparaissent ensemble en personne ».

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 95 — 115

22 DECEMBRE 1994. — Arrêté royal modifiant l'article 34, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 23, § 2, modifié par la loi du 6 juillet 1989 ;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 34, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 25 juillet 1994 ;

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 95 — 115

22 DECEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 34, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 23, § 2, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1989 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 34, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 juli 1994 ;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les employeurs concernés doivent être informés dans les plus brefs délais des nouvelles modalités de paiement des cotisations de sécurité sociale à l'Office national de sécurité sociale;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 34, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté royal du 25 juillet 1994, il est inséré, entre la deuxième et la troisième phrase, la phrase suivante :

« Cette somme de 17 000 francs par mois n'est cependant pas due pour les travailleurs pour lesquels, pour la même période, l'employeur a effectivement payé un premier acompte sur les cotisations de sécurité sociale, visé à l'article 14 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1994 relatif à la tenue des cartes d'identité sociale. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1995.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de betrokken werkgevers onverwijld op de hoogte moeten worden gebracht van de nieuwe betalingsmodaliteiten voor de sociale zekerheidsbijdragen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 34, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 juli 1994, wordt, tussen de tweede en derde zin, de volgende zin ingevoegd :

« Deze som van 17 000 frank per maand is nochtans niet verschuldigd voor de werknemers waarvoor de werkgever, voor dezelfde periode, een eerste voorschot op de sociale zekerheidsbijdragen, bedoeld in artikel 14 van het koninklijk besluit van 1 juli 1994 betreffende het bijhouden van sociale identiteitskaarten, daadwerkelijk heeft betaald. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1995.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

F. 95 — 116

22 DECEMBRE 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 août 1994 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 1990 exécutant, dans le cadre des mesures contre les activités des pourvoyeurs de main-d'œuvre, certaines dispositions de l'article 30^{ter} de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 30^{ter}, inséré par la loi du 22 janvier 1985 et modifié par les lois des 6 juillet 1989, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 6 août 1993, et 30 mars 1994;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1990 exécutant, dans le cadre des mesures contre les activités des pourvoyeurs de main-d'œuvre, certaines dispositions de l'article 30^{ter} de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 1990 exécutant, dans le cadre des mesures contre les activités des pourvoyeurs de main-d'œuvre, certaines dispositions de l'article 30^{ter} de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 4;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

N. 95 — 116

22 DECEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 1990 tot uitvoering, in het kader van de maatregelen tegen de activiteiten van de koppelbazen, van sommige bepalingen van artikel 30^{ter} van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 30^{ter}, ingevoegd bij de wet van 22 januari 1985 en gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1989, 22 december 1989, 20 juli 1991, 6 augustus 1993 en 30 maart 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1990 tot uitvoering, in het kader van de maatregelen tegen de activiteiten van de koppelbazen, van sommige bepalingen van artikel 30^{ter} van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 1990 tot uitvoering, in het kader van de maatregelen tegen de activiteiten van de koppelbazen, van sommige bepalingen van artikel 30^{ter} van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;